

§ 4. Als de mededeling bestemd is voor de promotie van het persoonlijke imago van de voorzitter van de provincieraad of van één of meer leden van het provinciecollege past het bureau de sancties volgens de volgende modaliteiten toe :

- voor een eerste overtreding : een blaam voor de overtreder met berichtgeving in de pers;
- voor een tweede overtreding : één vierde van de kostprijs van de mededeling is voor rekening van de overtreder;
- voor een derde overtreding : drie vierde van de totale kostprijs van de mededeling is voor rekening van de overtreder;
- voor een vierde overtreding en de volgende : de totale kostprijs van de mededeling is voor rekening van de overtreder.

De in het eerste lid bedoelde toerekening heeft betrekking op de verkiezingsuitgaven van de betrokkenen voor de volgende gemeenteraads- en provincieraadsverkiezingen.

Als het in § 2 bedoelde advies van het bureau niet is aangevraagd, wordt de kostprijs van de mededeling van rechtswege aangerekend op de verkiezingsuitgaven van de betrokkenen voor de volgende gemeenteraads- en provincieraadsverkiezingen waaraan zij deelnemen. Het dossier wordt ambtshalve aanhangig gemaakt bij het bureau.

De met redenen omklede beslissing van het bureau wordt uitgebracht binnen de maand na de aanhangigmaking met inachtneming van de rechten van de verdediging.

De beslissing van het bureau wordt genomen bij gewone meerderheid van zijn leden. Wanneer over een mededeling van de voorzitter van de provincieraad wordt beraadslaagd, trekt laatstgenoemde zich terug.

De beslissing wordt binnen de volgende zeven dagen aan de betrokkenen medegedeeld en wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

§ 5. De in de §§ 3 en 4 bedoelde termijnen worden opgeschort in de volgende gevallen :

- 1° wanneer de provincieraad uitgesteld wordt;
- 2° wanneer de vergadering wordt gesloten;
- 3° tijdens de vakantie.

Tijdens de zomervakantie worden de termijnen opgeschort vanaf de laatste dag van de vergadering die de vakantie voorafgaat tot en met 31 augustus."

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 16 mei 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

—
Nota

(1) *Zitting 2012-2013 :*

Stukken van het Waals Parlement, 784 (2012-2013) - Nrs. 1 tot 4.

Volledig verslag, openbare zitting van 15 mei 2013.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204142]

4 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution de l'article L2212-7, § 1^{er}, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation relatif aux sanctions en cas d'absentéisme des conseillers provinciaux exerçant des fonctions spéciales

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article L2212-7, § 1^{er}, alinéa 10, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, inséré par le décret du 16 mai 2013 modifiant certaines dispositions du Code de la démocratie locale et de la décentralisation en matière de gouvernance provinciale;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 20 novembre 2012;

Vu l'avis 52.494/4 du Conseil d'Etat, donné le 1^{er} juillet 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La période de 12 mois visée à l'article L2212-7, § 1^{er}, alinéa 9, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation prend cours lors de l'installation du conseil provincial.

La retenue s'effectue à l'issue du mois qui suit la période de référence. A chaque nouveau mois s'opère un glissement, de sorte que la période de référence soit toujours égale à douze mois.

Chaque mois, le greffier effectue le décompte des présences lors des séances du mois qui précède. Les absences dûment justifiées sont écartées de ce décompte.

Le décompte est porté à la connaissance de chaque membre concerné. Le greffier calcule ensuite l'éventuelle retenue à opérer sur leur rémunération.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets à la date d'entrée en vigueur du décret du 16 mai 2013 modifiant certaines dispositions du Code de la démocratie locale et de la décentralisation en matière de gouvernance provinciale.

Art. 3. Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 4 juillet 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/204142]

4. JULI 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ausführung von Artikel L2212-7, § 1 des Kodex der lokalen Demokratie und Dezentralisierung bezüglich der Strafmaßnahmen bei Abwesenheiten der Mitglieder des Provinzialrats, die besondere Funktionen ausüben

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Artikels L2212-7, § 1, Absatz 10 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung, eingefügt durch das Dekret vom 16. Mai 2013 zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung im Bereich der provinziellen Führungspolitik;

Aufgrund des am 20. November 2012 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 1. Juli 2013 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 52.494/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden und Städte;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Der in Artikel 2212-7, § 1, Absatz 9 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung angeführte Zeitraum von zwölf Monaten beginnt mit der Einsetzung des Provinzialrates.

Die Kürzung erfolgt nach Ende des Monats, der auf den Bezugszeitraum folgt. Zu Beginn jedes neuen Monats findet eine Verschiebung statt, so dass der Referenzzeitraum stets zwölf Monaten entspricht.

Jeden Monat nimmt der Greffier die Zählung der Anwesenheiten bei den Sitzungen des vorangehenden Monats vor. Die ordnungsgemäß gerechtfertigten Abwesenheiten werden bei dieser Zählung nicht berücksichtigt.

Das Ergebnis wird jedem betreffenden Ratsmitglied mitgeteilt. Der Greffier berechnet anschließend die auf ihre Entlohnung anzuwendende Kürzung.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird wirksam am Datum des Inkrafttretens des Dekrets vom 16. Mai 2013 zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung im Bereich der provinziellen Führungspolitik.

Art. 3 - Der Minister für lokale Behörden und Städte wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 4. Juli 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für lokale Behörden und Städte
P. FURLAN